

# Phonak Remote Control

Manual do usuário



Uma marca Sonova

**PHONAK**  
life is on



# Bem-vindo

Parabéns por ter escolhido o Phonak RemoteControl.

Leia o manual do usuário com atenção para garantir que você entenda e tire o maior proveito do seu controle remoto.

Para obter mais informações sobre características e benefícios, entre em contato com o seu profissional de saúde auditiva.



Informações de compatibilidade:

Verifique a compatibilidade do seu aparelho auditivo com o seu profissional de saúde auditiva.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



Marca CE aplicada: 2020

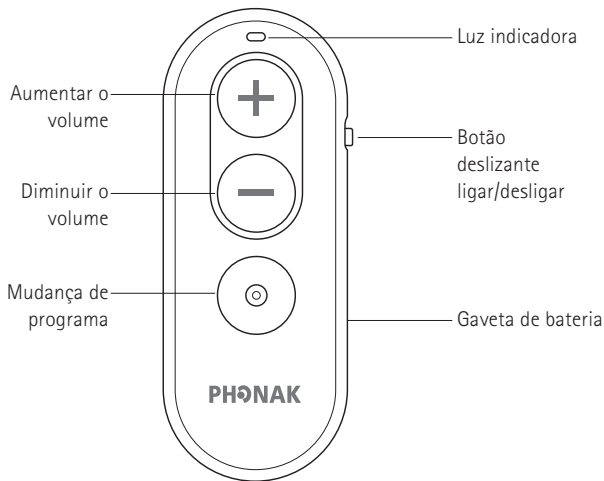
# Índice

|  |           |
|--|-----------|
| <b>1. Descrição</b>  | <b>6</b>  |
| <b>2. Usar o Phonak RemoteControl</b>                              | <b>7</b>  |
| 2.1 Ativar o Phonak Remote Control                                 | 7         |
| 2.2 Ligar/desligar   | 7         |
| 2.3 Entender as luzes indicadoras                                  | 7         |
| 2.4 Parear o Phonak Remote Control com seus<br>aparelhos auditivos | 8         |
| 2.5 Alterar o volume do aparelho auditivo                          | 9         |
| 2.6 Alterar o programa do aparelho auditivo                        | 10        |
| <b>3. Inserir uma bateria nova</b>                                 | <b>11</b> |
| 3.1 Abrir o compartimento de bateria                               | 11        |
| 3.2 Remover a bateria do respectivo compartimento                  | 11        |
| 3.3 Inserir a bateria nova   | 11        |
| 3.4 Fechar o compartimento de bateria                              | 12        |
| <b>4. Redefinir o Phonak RemoteControl</b>                         | <b>13</b> |
| <b>5. Solução de problemas</b>                                     | <b>14</b> |
| <b>6. Informações sobre conformidade</b>                           | <b>16</b> |

|   |           |
|---|-----------|
| <b>7. Informações e explicações sobre os símbolos</b> | <b>24</b> |
| <b>8. Informações importantes sobre a segurança</b>   | <b>28</b> |
| 8.1 Avisos de perigo                                  | 28        |
| 8.2 Informações sobre a segurança do produto          | 31        |
| 8.3 Outras informações importantes                    | 33        |
| <b>9. Cuidados e manutenção</b>                       | <b>34</b> |
| <b>10. Assistência e garantia</b>                     | <b>35</b> |
| 10.1 Garantia local                                   | 35        |
| 10.2 Garantia internacional                           | 35        |
| 10.3 Limitação da garantia                            | 36        |

# 1. Descrição

O Phonak Remote Control foi desenvolvido para permitir alterações nos programas e no volume do seu aparelho auditivo.

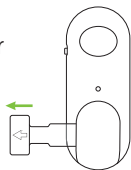


❗ O Phonak RemoteControl deve ser pareado com seus aparelhos auditivos antes de sua utilização (capítulo 2.4).

## 2. Usar o Phonak RemoteControl

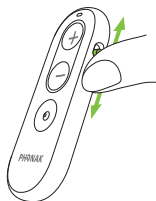
### 2.1 Ativar o Phonak Remote Control

Retire o selo protetor da bateria para ativar o seu Phonak RemoteControl.



### 2.2 Ligar/desligar

Deslize o botão para ligar ou desligar.



### 2.3 Entender as luzes indicadoras

|                                  |  |  |
|----------------------------------|--|--|
| Verde contínuo por 3 segundos    |  | Ligado, pronto para uso                    |
| Azul piscando                    |  | Modo de pareamento                         |
| Verde contínuo por 5 segundos    |  | Pareamento bem-sucedido                    |
| Vermelho contínuo por 5 segundos |  | Pareamento falhou                          |
| Verde contínuo por 1 segundo     |  | Confirmação de que o botão foi pressionado |
| Laranja contínuo                 |  | Aviso da bateria                           |
| Vermelho contínuo                |  | Erro generalizado do dispositivo           |
| Verde contínuo por 3 segundos    |  | Redefinição bem-sucedida                   |

## 2.4 Parar o Phonak Remote Control com seus aparelhos auditivos

Para usar o Phonak RemoteControl com os seus aparelhos auditivos, deve fazer primeiro o pareamento dos dispositivos.

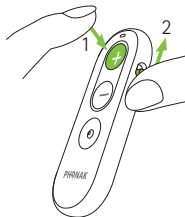
① Você só precisa efetuar o procedimento de pareamento com os seus aparelhos auditivos uma única vez. Após o pareamento inicial, seu Phonak RemoteControl será conectado automaticamente aos seus aparelhos auditivos.

① O Phonak RemoteControl entrará automaticamente no modo de pareamento se for ligado pela primeira vez. Isso é indicado pela luz indicadora azul piscante do Phonak RemoteControl.

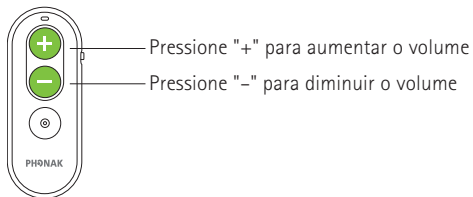
Defina seus aparelhos auditivos para o modo de pareamento ao ligá-los. Você tem agora 3 minutos para parar o seu Phonak RemoteControl com seus aparelhos auditivos.



1. Mantenha pressionado o botão "+"
2. Ligue o Phonak RemoteControl enquanto pressiona o botão "+"
3. Solte o botão "+" quando a luz indicadora começar a piscar em azul
4. O Phonak RemoteControl e seus aparelhos auditivos irão agora parear automaticamente
5. Após um pareamento bem-sucedido, a luz indicadora ficará em verde contínuo por 5 segundos e será possível ouvir um bipe em seu aparelho auditivo
6. Você pode agora usar o seu Phonak RemoteControl

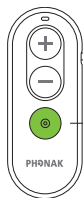


## 2.5 Alterar o volume do aparelho auditivo



## 2.6 Alterar o programa do aparelho auditivo

Cada vez que o botão de programa é pressionado, os seus aparelhos auditivos mudarão para o próximo programa disponível.



Pressione para alterar o programa do aparelho auditivo

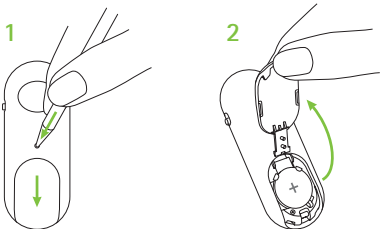
① Os aparelhos auditivos podem emitir um bipe para confirmar a seleção, dependendo da configuração do seu aparelho auditivo.

① As alterações são aplicadas a ambos os aparelhos auditivos ao mesmo tempo.

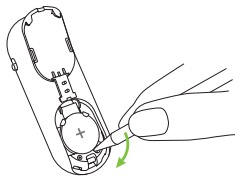
① Para mais informações sobre suas configurações pessoais, solicite ao seu profissional de saúde auditiva para imprimir as instruções do seu Phonak RemoteControl.

## 3. Inserir uma bateria nova

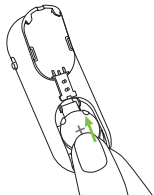
### 3.1 Abrir o compartimento de bateria



### 3.2 Remover a bateria do respectivo compartimento

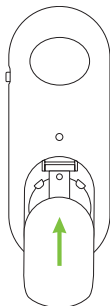


### 3.3 Inserir a bateria nova



ⓘ O Phonak RemoteControl requer uma bateria botão de Lítio (CR2032)

### 3.4 Fechar o compartimento de bateria



- ⓘ Mantenha as baterias fora do alcance de crianças, pessoas com deficiência cognitiva ou animais domésticos.
- Este dispositivo usa uma bateria botão de Lítio. Essas baterias são muito perigosas se ingeridas. A ingestão poderá causar lesões graves em menos de 2 horas ou morte, devido a queimaduras químicas e potencial perfuração do esôfago.
  - Caso suspeite que uma bateria tenha sido ingerida, consulte imediatamente seu médico e sem demora!
  - Após trocar a bateria, certifique-se de que o compartimento de bateria do dispositivo esteja bem fechado. Não deixe a bateria descarregada sem supervisão e descarte-a imediatamente em um local seguro. Baterias vazias ainda podem ser perigosas.

## 4. Redefinir o Phonak RemoteControl

① Uma redefinição do seu Phonak RemoteControl removerá o pareamento com os seus aparelhos auditivos.

Pressione o botão "+" e o botão de mudança de programa por mais de 10 segundos.

## 5. Solução de problemas

### Problema

---

Não acende nenhuma luz indicadora ao pressionar um botão

---

Os aparelhos auditivos não respondem aos comandos do RemoteControl

---

Luz indicadora em vermelho contínuo

---

### Causas

---

O controle remoto está desligado

---

A bateria está descarregada

---

Os aparelhos auditivos estão desligados

---

Os aparelhos auditivos não estão pareados com o seu RemoteControl

---

O controle remoto está desligado

---

A bateria está descarregada

---

Erro generalizado do dispositivo

---

❗ Se o problema persistir, contate o seu profissional de saúde auditiva para obter assistência.

## O que fazer

---

Ligar o seu controle remoto (capítulo 2.2)

---

Trocar a bateria (capítulo 3)

---

Ligar os seus aparelhos auditivos (consulte o manual do usuário do aparelho auditivo)

---

Parear o RemoteControl (capítulo 2.4)

---

Ligar o seu controle remoto (capítulo 2.2)

---

Trocar a bateria (capítulo 3)

---

Redefinir o seu RemoteControl (capítulo 4) e parear os seus aparelhos auditivos (capítulo 2.4)

---

## 6. Informações sobre conformidade

### Declaração de conformidade

Por meio deste documento, a Phonak AG declara que este produto Phonak atende aos requisitos essenciais do Regulamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745 e da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE.

O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser obtido por meio do fabricante ou com o representante local da Phonak, cujo endereço pode ser retirado da lista no site

<https://www.phonak.com/com/en/certificates.html>  
(locais Phonak em todo o mundo).

### Austrália/Nova Zelândia:

---



**R-NZ**

Indica a conformidade do dispositivo com as disposições regulamentares da RSM (Radio Spectrum Management) e da ACMA (Australian Communications and Media Authority) para a venda legal na Nova Zelândia e Austrália.

O selo de conformidade R-NZ aplica-se a produtos de rádio fornecidos no mercado da Nova Zelândia sob o nível de conformidade A1.



O modelo a seguir está certificado em:

### **Phonak Remote Control**

EUA                      FCC ID: KWC-RC1

Canadá                IC: 2262A-RC1

### **Aviso 1:**

Este dispositivo está em conformidade com a Seção 15 das Regras da FCC e com a RSS-210 da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir:

- 1) este dispositivo não causa interferências nocivas, e
- 2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar funcionamento indesejado.

### **Aviso 2:**

Alterações ou modificações feitas no RemoteControl que não sejam expressamente aprovadas pela Phonak podem anular a autorização da FCC para a operação deste dispositivo.

### **Aviso 3:**

Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites de dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Seção 15 das regras da FCC e ICES-003 da Industry Canada. Esses limites foram desenvolvidos para fornecer proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. Este dispositivo gera, usa e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa às comunicações por rádio.

Entretanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma determinada instalação. Se este dispositivo causar interferência danosa à recepção de rádio e televisão, o que pode ser determinado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das medidas a seguir:

- Redirecionar ou reposicionar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o dispositivo e o receptor.
- Conectar o dispositivo em uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consultar o vendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

#### Aviso 4:

### Conformidade com a legislação japonesa sobre rádio e a legislação do mercado de telecomunicações do Japão

Este dispositivo está outorgado nos termos da legislação japonesa sobre rádio (電波法) e da legislação do mercado de telecomunicações do Japão (電気通信事業法). Este dispositivo não pode ser modificado (caso contrário, o número de designação outorgado se tornará inválido).



R 018-190129

### Informações de rádio do seu dispositivo sem fio

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Tipo de antena         | Antena monopolo  |
| Frequência de operação | 2,4 GHz–2,48 GHz |
| Modulação              | GFSK             |
| Potência radiada       | <2,8 mW          |
| <b>Bluetooth®</b>      |                  |
| Alcance                | ~1m              |
| Bluetooth              | 4.2              |
| Perfis suportados      | BLE (GATT)       |

## Conformidade com as normas de emissões e imunidade

|                    |                        |
|--------------------|------------------------|
| Normas de emissões | EN 60601-1-2:2015      |
|                    | IEC 60601-1-2:2014     |
|                    | EN 55011:2009+A1       |
|                    | CISPR11:2009/AMD1:2010 |
|                    | CISPR22:1997           |
|                    | CISPR32:2012           |
|                    | ISO 7637-2:2011        |
|                    | CISPR25:2016           |
|                    | EN 55025:2017          |

|                     |                             |
|---------------------|-----------------------------|
| Normas de imunidade | EN 60601-1-2:2015           |
|                     | IEC 60601-1-2:2014          |
|                     | EN 61000-4-2:2009           |
|                     | IEC 61000-4-2:2008          |
|                     | EN 61000-4-3:2006+A1+A2     |
|                     | IEC 61000-4-3:2006+A1+A2    |
|                     | EN 61000-4-4:2012           |
|                     | IEC 61000-4-4:2012          |
|                     | EN 61000-4-5:2014           |
|                     | IEC 61000-4-5:2014          |
|                     | EN 61000-4-6:2014           |
|                     | IEC 61000-4-6:2013          |
|                     | EN 61000-4-8:2010           |
|                     | IEC 61000-4-8:2009          |
|                     | EN 61000-4-11:2004          |
|                     | IEC 61000-4-11:2004         |
|                     | IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005 |
|                     | ISO 7637-2:2011             |

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado ao aparelho auditivo deve ser comunicado ao representante local e às autoridades competentes do estado de residência. Um incidente grave é descrito como qualquer incidente que resulte, direta ou indiretamente ou que possa resultar em qualquer um dos seguintes casos:

- óbito de um paciente, usuário ou outra pessoa
- deterioração grave, temporária ou permanente, do estado de saúde de um paciente, usuário ou outra pessoa
- ameaça grave à saúde pública

Para comunicar uma operação ou evento inesperado, entre em contato com o fabricante ou um representante.

O uso e os cuidados adequados do seu Phonak Remote Control contribuem para um excelente desempenho e um tempo de vida útil prolongado. Para garantir um tempo de vida útil prolongado, a Sonova AG oferece um período de serviço mínimo de cinco anos após a descontinuidade do respectivo produto.

Para mais informações com relação às características, os benefícios, a configuração, o uso e a manutenção ou reparos dos seus acessórios, entre em contato com seu profissional de saúde auditiva ou representante local.

É possível encontrar informações adicionais na ficha técnica do seu produto.

Para obter informações com relação a serviços de reparos dos acessórios dos seus aparelhos auditivos, entre em contato com o profissional de saúde auditiva.

**Uso previsto:** O Phonak Remote Control foi desenvolvido para permitir alterações nos programas e no volume do aparelho auditivo.

**Indicação:** Presença de perda auditiva e uso de aparelhos auditivos com ajuste individual compatíveis com o Phonak Remote Control.

**Contraindicações:** Nenhuma

**População-alvo:** O grupo-alvo é composto de indivíduos com perda auditiva que usam aparelhos auditivos Phonak compatíveis. Não há restrições em relação ao nível de perda auditiva.

O Phonak Remote Control é adequado para o ambiente de cuidados de saúde em casa e, devido à sua portabilidade, pode ser usado em ambiente profissional de saúde hospitalar, como consultórios médicos, dentários etc.

## 7. Informações e explicações sobre os símbolos

---



Com o símbolo CE, a Sonova AG confirma que este produto, incluindo seus acessórios, atende aos requisitos do Regulamento de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745 e da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas sob as diretivas mencionadas acima.

---



Este símbolo indica que os produtos descritos neste manual do usuário cumprem as exigências de peça aplicada do Tipo B segundo a norma EN 60601-1.

---



Este símbolo indica que o fabricante do dispositivo médico cumpre as exigências do Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (UE) 2017/745.

---



Este símbolo indica o representante autorizado na Comunidade Europeia. O EC REP (Representante autorizado da UE) também é o importador da União Europeia.

---





Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações relevantes deste manual do usuário.



Este símbolo indica que é importante que o usuário preste atenção às advertências relevantes deste manual do usuário.



Informações importantes para o manuseio e a segurança do produto.



Este símbolo indica que a interferência eletromagnética do dispositivo está abaixo dos limites aprovados pela Comissão Federal de Comunicações dos Estados Unidos.



A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Sonova AG é feito sob licença. Outras marcas e nomes comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.

---



Marca japonesa para os equipamentos de rádio certificados.



Indica o número de série do fabricante para que um dispositivo médico específico possa ser identificado.



Indica o número de catálogo do fabricante para que o dispositivo médico possa ser identificado.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações importantes contidas neste manual do usuário.



O equipamento é um dispositivo médico.



Temperatura durante o transporte e armazenamento: -20 ° a +60 ° Celsius.  
Temperatura de funcionamento:  
0 ° a +40 ° Celsius.

---



Umidade durante o armazenamento: 0% a 70%, se não em uso.



Pressão atmosférica durante o transporte, armazenamento e operação: 500 hPa a 1060 hPa.



Manter seco durante o transporte.






O símbolo com a lixeira riscada com um X é para conscientizá-lo de que este dispositivo não deve ser jogado fora como lixo comum. Descarte os dispositivos velhos ou sem uso em locais específicos para esse tipo de descarte ou entregue o seu dispositivo para um profissional de saúde auditiva para que ele o descarte. O descarte adequado protege a saúde e o meio ambiente.




---





## 8. Informações importantes sobre a segurança


Leia as informações das páginas a seguir antes de utilizar o seu dispositivo

### 8.1 Avisos de perigo




-  Seu dispositivo funciona na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Ao viajar de avião, pergunte ao comissário de bordo se é necessário desligar os dispositivos.
-  Mantenha este dispositivo fora do alcance de crianças menores de 3 anos, pessoas com déficit cognitivo ou animais domésticos.
-  Este controle remoto utiliza transmissão digitalmente codificada com baixo consumo de energia para se comunicar com o seu sistema auditivo. Embora seja improvável, interferências com dispositivos médicos (ou seja, marca-passos, desfibriladores, etc.) são possíveis. Portanto, usuários não devem manter este controle remoto dentro de ou próximo a um bolso de peito.

-  Alterações ou modificações no dispositivo que não tenham sido explicitamente aprovadas pela Sonova não são permitidas. Essas alterações podem danificar o seu dispositivo.
  
-  Se ocorrer um problema que não possa ser resolvido seguindo a seção de solução de problemas deste manual do usuário, consulte seu profissional de saúde auditiva.
  
-  Este dispositivo não deve ser usado por crianças com menos de 36 meses. O uso deste dispositivo por crianças e pessoas com deficiência cognitiva deve sempre ser supervisionado para garantir a sua segurança. É um dispositivo pequeno e contém peças pequenas. Não deixe crianças e pessoas com déficit cognitivo sem supervisão com este dispositivo. Se ingerido, consulte um médico ou vá para um hospital imediatamente, uma vez que o dispositivo ou as suas peças podem causar asfixia!

-  O uso deste equipamento próximo de ou empilhado em outro equipamento deve ser evitado porque pode resultar em funcionamento incorreto. Se for necessário um uso desse tipo, este equipamento e os outros equipamentos devem ser observados a fim de verificar se estão funcionando normalmente.
  
-  Remova a bateria se não for usar o dispositivo por um longo período.
  
-  Não use o dispositivo em áreas explosivas (anestésicos inflamáveis, minas ou áreas industriais com perigo de explosão), ambientes ricos em oxigênio ou onde são proibidos equipamentos eletrônicos.
  
-  O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e causar um funcionamento incorreto.

 Equipamentos de comunicação de RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser usados a uma distância superior a 30 cm de qualquer parte do Phonak Remote Control, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode ocorrer a degradação do desempenho desse equipamento.

## 8.2 Informações sobre a segurança do produto

-  Proteja o dispositivo contra excessos de umidade (tomar banho, nadar) ou calor (radiador, painéis de veículos) ou do contato direto com a pele suada (prática de exercícios ou esportes).
-  Não derrube o dispositivo. Uma queda sobre uma superfície rígida pode danificá-lo.
-  Os exames médicos ou odontológicos especiais, incluindo radiação, descritos abaixo podem afetar desfavoravelmente o funcionamento correto do

dispositivo. Recomendamos removê-lo antes dos procedimentos e mantê-lo fora da sala/área de:

- Exames médicos ou odontológicos com raio-X (incluindo tomografia computadorizada).
- Exames médicos com Ressonância Magnética (MRI)/ Ressonância Magnética Nuclear (NMRI), porque geram campos magnéticos.

ⓘ Proteja os conectores e o compartimento de bateria do dispositivo contra sujeira e fragmentos.

ⓘ A tecnologia de transmissão digitalmente codificada usada no dispositivo é extremamente segura e não sofre praticamente nenhuma interferência de outros dispositivos. Note-se, entretanto, que, ao utilizar o sistema auditivo próximo de computadores, grandes instalações eletrônicas ou outros campos eletromagnéticos fortes, pode ser necessária uma distância de pelo menos 60 cm do dispositivo que está causando a interferência para assegurar o funcionamento adequado.



- ① Mantenha o dispositivo a pelo menos 10 cm de distância de qualquer tipo de ímã.
- ① Quando o dispositivo não estiver em uso, desligue-o e armazene-o em local seguro.
- ① Não utilize seu dispositivo em áreas onde equipamentos eletrônicos não são permitidos.

### **8.3 Outras informações importantes**

- ① Equipamentos eletrônicos de alta potência, grandes instalações eletrônicas e estruturas metálicas podem prejudicar e reduzir significativamente o alcance operacional.
- ① Se os aparelhos auditivos não responderem ao dispositivo devido a uma interferência de campo incomum, afaste-se do campo gerador da interferência.

## 9. Cuidados e manutenção

### Limpeza do dispositivo

Use um pano sem fiapos para limpar. É preferível limpar a seco. Se necessário, a superfície poderá ser limpa com água com sabão neutro. No entanto, o pano deve estar umedecido, e não encharcado, para evitar que entre umidade no dispositivo. Não use substâncias abrasivas tais como solventes ou diluentes, pois elas podem danificar a superfície.

## 10. Assistência e garantia

### 10.1 Garantia local

Consulte o profissional de saúde auditiva, no local onde adquiriu o seu dispositivo, sobre os termos da garantia local.

### 10.2 Garantia internacional

A Sonova oferece um ano de garantia internacional, válida a partir da data de compra. Esta garantia limitada cobre defeitos no material e de fabricação. A garantia só é válida se o comprovante de compra for apresentado.

A garantia internacional não afeta quaisquer direitos legais que você possa ter ao abrigo da garantia local ou da legislação nacional aplicável que governa a venda de bens de consumo.

### 10.3 Limitação da garantia

A garantia não cobre danos por uso ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos ou tensão exagerada.

Danos causados por terceiros ou centros de serviço não autorizados invalidam e anulam a garantia. Esta garantia não cobre qualquer serviço desempenhado por um profissional de saúde auditiva em seu consultório.

Número de série: \_\_\_\_\_

Data da aquisição: \_\_\_\_\_

Profissional de saúde auditiva  
autorizado (carimbo/assinatura):







Professional de saúde auditiva:



**Fabricante:**

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suíça

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



7 613389 414004

**sonova**  
HEAR THE WORLD

